

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (ПРОЈЕКАТ ОСИГУРАЊА РИЗИКА У СЛУЧАЈУ ЕЛЕМЕНТАРНИХ НЕПОГОДА ЗА ЈУГОИСТОЧНУ ЕВРОПУ И КАВКАЗ) ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о зајму (Пројекат осигурања ризика у случају елементарних непогода за Југоисточну Европу и Кавказ) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој, потписан 12. јула 2011. године у Београду.

Члан 2.

Текст Споразума о зајму (Пројекат осигурања ризика у случају елементарних непогода за Југоисточну Европу и Кавказ) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

LOAN NUMBER 8031-YF

Loan Agreement

**(South East Europe and Caucasus Catastrophe Risk Insurance Facility
Project)**

between

REPUBLIC OF SERBIA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

Dated, July 12, 2011

LOAN AGREEMENT

Agreement dated July 12, 2011, between REPUBLIC OF SERBIA ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

WHEREAS (A) the Bank has received a letter of sector development policy dated January 11, 2011, from the Borrower describing a program of actions, objectives and policies (the Program) designed to create the enabling regulatory and legal framework for the operations of the South East Europe and Caucasus Catastrophe Risk Insurance Facility (as defined hereafter) and declaring the Borrower's commitment to the execution of the Program;

(B) The Borrower, having been satisfied as to the feasibility and priority of the project (the Project) described in Schedule 1 to this Agreement, has requested the Bank to assist in the financing of the Project;

WHEREAS the Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I - GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II - LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of five million dollars (\$5,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.07 of this Agreement ("Loan"), to assist in financing Part 1 of the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount. The Borrower shall pay the Front-end Fee not later than 60 days after the Effective Date.
- 2.04. The interest payable by the Borrower for each Interest Period shall be at a rate equal to the Reference Rate for the Loan Currency plus the Fixed Spread; provided, that upon a Conversion of all or any portion of the principal amount of the Loan, the interest payable by the Borrower during the Conversion Period on such amount shall be determined in accordance with the relevant provisions of Article IV of the General Conditions. Notwithstanding the foregoing, if any amount of the Withdrawn Loan Balance remains unpaid when due and such non-payment continues for a period of thirty days, then the interest payable by the Borrower shall instead be calculated as provided in Section 3.02 (e) of the General Conditions.
- 2.05. The Payment Dates are June 15 and December 15 in each year.
- 2.06. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.
- 2.07. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt

management: (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, withdrawn or unwithdrawn, to an Approved Currency; (ii) a change of the interest rate basis applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate to a Fixed Rate, or vice versa, or from a Variable Rate based on a Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Spread.

- (b) Any conversion requested pursuant to paragraph (a) of this Section that is accepted by the Bank shall be considered a "Conversion", as defined in the General Conditions, and shall be effected in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.

ARTICLE III - PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project and the Program. To this end, the Borrower shall carry out Part 1 of the Project through MoF and in cooperation with the National Bank of Serbia in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions.
- 3.02. Without limitation upon the provisions of Section 3.01 of this Agreement, and except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall ensure that Part 1 of the Project is carried out in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV - REMEDIES OF THE BANK

- 4.01. The Additional Events of Suspension consist of the following:
 - (a) A situation has arisen which shall make it improbable that the Program, or a significant part thereof, will be carried out.
 - (b) The Project Implementing Entity's Legislation has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely the ability of the Project Implementing Entity to perform any of its obligations under the Project Agreement.
- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following:
 - (a) The event specified in paragraph (b) of Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of 30 days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.

ARTICLE V - EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 5.01. The Effectiveness Deadline is the date ninety (90) days after the date of this Agreement.

ARTICLE VI - REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 6.01. The Borrower's Representative is its Minister of Finance.
- 6.02. The Borrower's Address is:

Ministry of Finance
20 Kneza Milosa St.
11000 Belgrade
Republic of Serbia

Facsimile:
+381 11 3618 961

6.03. The Bank's Address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cable address:	Telex:	Facsimile:
INTBAFRAD	248423(MCI) or	1-202-477-6391
Washington, D.C.	64145(MCI)	

AGREED at Belgrade, Republic of Serbia, as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF SERBIA

Mirko Cvetković

By

Authorized Representative

INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

Loup Brefort

By

Authorized Representative

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to help increase access of homeowners, farmers, the enterprise sector and government agencies in the territory of the Borrower to financial protection from losses caused by climate change and geological hazards.

The Project consists of the following parts:

Part 1. South East Europe and Caucasus Catastrophe Risk Insurance Facility

Securing the Borrower's Membership in Europa Re

Provision of financing for the payment of the Borrower's membership participation in Europa Re to enable the latter to provide reinsurance support and required market infrastructure for innovative insurance products that will cover the costs of replacing physical assets (such as homes, business equipment and inventory, green houses) and livelihoods lost to natural disasters as well as government social obligations, if any, arising in the aftermath of such disasters.

Part 2. Technical Assistance

Provision of technical assistance in support of developing insurance market infrastructure, including appropriate regulatory, legislative and policy framework and design of the technical tools needed to provide catastrophe risk insurance and parametric indexed weather risk products, and training of insurance loss adjusters.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements

For the purposes of facilitating successful project implementation, the Borrower undertakes to carry out the following actions:

1. Not later than May 31, 2011, establish a program working group in the MoF with participation of the National Bank of Serbia and appoint its Head.
2. Not later than thirty (30) days after the effectiveness of this Agreement, appoint the Borrower's representative to Europa Re's Advisory Board and annual shareholders' meetings.
3. Carry out all necessary policy and regulatory actions, as set forth in the Program, that would result in the increased level of catastrophe insurance penetration among the Borrower's population and SMEs and that would create a conducive regulatory environment for Europa Re operations in the Borrower's insurance market.

B. Anti-Corruption

The Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

A. Project Reports

1. The Borrower shall monitor and evaluate, or cause to be monitored and evaluated, the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 of the General Conditions and on the basis of indicators acceptable to the Bank. Each Project Report shall cover the period of one calendar year, and shall be furnished to the Bank not later than two (2) months after the end of the period covered by such report.

B. Financial Management, Financial Reports and Audits

1. The Borrower shall maintain or cause to be maintained a financial management system in accordance with the provisions of Section 5.09 of the General Conditions.
2. Without limitation on the provisions of Part A of this Section, the Borrower shall prepare and furnish to the Bank, or cause to be prepared and furnished to the Bank, not later than forty-five (45) days after the end of each calendar quarter, interim unaudited financial reports relating to the Project covering the quarter, in form and substance satisfactory to the Bank.
3. The Borrower shall, upon the Bank's request, have, or cause to have, the Financial Statements relating to the Project audited in accordance with the provisions of Section 5.09 (b) of the General Conditions. Such audit of the Financial Statements shall cover the period indicated in the Bank's request. The audited Financial Statements for such period shall be furnished to the Bank not later than six months after the date of the Bank's request.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General

1. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of Article II of the General Conditions, this Section, and such additional

instructions as the Bank shall specify by notice to the Borrower (including the "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" dated May 2006, as revised from time to time by the Bank and as made applicable to this Agreement pursuant to such instructions), to finance Eligible Expenditures as set forth in the table in paragraph 2 below.

2. The following table specifies the categories of Eligible Expenditures that may be financed out of the proceeds of the Loan ("Category"), the allocation of the amounts of the Loan to each Category, and the percentage of expenditures to be financed for Eligible Expenditures in each Category.

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)	Percentage of Expenditures to be financed
(1) Membership Contribution	5,000,000	100%
TOTAL AMOUNT	<u>5,000,000</u>	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period

1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made:

- (a) from the Loan Account until the Bank has received payment in full of the Front-end Fee;
- (b) for payments made prior to the date of this Agreement; nor
- (c) for any payments in respect of the Borrower's Membership Contribution under Category (1) of the table set forth in paragraph A of this Section, unless the Borrower has signed a Shareholders' Agreement and received a Subscription Certificate.

2. The Closing Date is December 31, 2015.

SCHEDULE 3
Amortization Schedule

1. The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share"). If the proceeds of the Loan have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by the Bank by multiplying: (a) Withdrawn Loan Balance as of the first Principal Payment Date; by (b) the Installment Share for each Principal Payment Date.

Principal Payment Date	Installment Share (Expressed as a Percentage)
On June 15, 2018	100%

2. If the proceeds of the Loan have not been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:
- (a) To the extent that any proceeds of the Loan have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance as of such date in accordance with paragraph 1 of this Schedule.
 - (b) Any amount withdrawn after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by the Bank by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which is the original Installment Share specified in the table in paragraph 1 of this Schedule for said Principal Payment Date ("Original Installment Share") and the denominator of which is the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such amounts repayable to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.
3. (a) Amounts of the Loan withdrawn within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.
- (b) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph, if at any time the Bank adopts a due date billing system under which invoices are issued on or after the respective Principal Payment Date, the provisions of such sub-paragraph shall no longer apply to any withdrawals made after the adoption of such billing system.

4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Schedule, upon a Currency Conversion of all or any portion of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the amount so converted in the Approved Currency that is repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by the Bank by multiplying such amount in its currency of denomination immediately prior to the Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in the Approved Currency payable by the Bank under the Currency Hedge Transaction relating to the Conversion; or (ii) if the Bank so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate.
5. If the Withdrawn Loan Balance is denominated in more than one Loan Currency, the provisions of this Schedule shall apply separately to the amount denominated in each Loan Currency, so as to produce a separate amortization schedule for each such amount.

APPENDIX

Section I. Definitions

1. "Anti-Corruption Guidelines" means the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 with the modifications set forth in Section II of this Appendix.
2. "Category" means a category set forth in the table in Section III of Schedule 2 to this Agreement.
3. Europa Reinsurance Facility Limited or "Europa Re" means a catastrophe reinsurance facility established as a corporation under the laws of the Swiss Federation for the purpose of providing catastrophe risk reinsurance to the countries which are members of such facility.
4. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans", dated July 31, 2010.
5. "Membership Contribution" means a fee payable by the Borrower to secure its membership in Europa Re.
6. "MoF" means the Borrower's Ministry of Finance.
7. "Program" means the program designed to strengthen the national capacity of the Borrower to respond financially to disasters and set forth or referred to in the letter dated January 11, 2011 from the Borrower to the Bank.
8. "Project Agreement" means the agreement between the Bank and Europa Re.
9. "Project Implementing Entity" means Europa Re.
10. "Project Implementing Entity's Legislation" means the Shareholder's Agreement and the Articles of Incorporation of Europa Re.
11. "Shareholders' Agreement" means the agreement executed among the shareholders of Europa Re that lays out their respective rights and responsibilities as shareholders of Europa Re and referred to in paragraph 1 (c) of Part B of Section III of Schedule 2 to this Agreement.
12. "Subscription Certificate" means a letter sent to the Borrower by Europa Re stating the number of shares to be owned by the Borrower upon disbursement of its Membership Contribution.

Section II. Modifications to the Anti-Corruption Guidelines

The modifications to the Anti-Corruption Guidelines are as follows:

1. Section 5 is re-numbered as Section 5(a) and a new Section 5(b) is added to read as follows:

"... (b) These Guidelines also provide for the sanctions and related actions to be imposed by the Bank on Borrowers (other than the Member Country) and all other individuals or entities who are recipients of Loan proceeds, in the event that the Borrower or the individual or entity has been debarred by another financier as a result of a determination by such financier that the Borrower or the individual or entity has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of a financing made by such financier."
2. Section 11(a) is modified to read as follows:

“... (a) sanction in accordance with prevailing Bank’s sanctions policies and procedures (fn13) a Borrower (other than a Member Country) (fn 14) or an individual or entity, including (but not limited to) declaring such Borrower, individual or entity ineligible publicly, either indefinitely or for a stated period of time: (i) to be awarded a Bank-financed contract; (ii) to benefit from a Bank-financed contract, financially or otherwise, for example as a sub-contractor; and (iii) to otherwise participate in the preparation or implementation of the project or any other project financed, in whole or in part, by the Bank, if at any time the Bank determines (fn 15) that such Borrower, individual or entity has engaged in corrupt, fraudulent, collusive, coercive or obstructive practices in connection with the use of loan proceeds, or if another financier with which the Bank has entered into an agreement for the mutual enforcement of debarment decisions has declared such person or entity ineligible to receive proceeds of financings made by such financier or otherwise to participate in the preparation or implementation of any project financed in whole or in part by such financier as a result of a determination by such financier that the Borrower or the individual or entity has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of a financing made by such financier.”

Footnotes:

“13. An individual or entity may be declared ineligible to be awarded a Bank financed contract upon completion of sanctions proceedings pursuant to the Bank’s sanctions policies and procedures, or under the procedures of temporary suspension or early temporary suspension in connection with an ongoing sanctions proceeding, or following a sanction by another financier with whom the Bank has entered into a cross debarment agreement, as a result of a determination by such financier that the firm or individual has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of a financing made by such financier.”

“14. Member Country includes officials and employees of the national government or of any of its political or administrative subdivisions, and government owned enterprises and agencies that are not eligible to bid under paragraph 1.8(b) of the Procurement Guidelines or participate under paragraph 1.11(c) of the Consultant Guidelines.”

“15. The Bank has established a Sanctions Board, and related procedures, for the purpose of making such determinations. The procedures of the Sanctions Board sets forth the full set of sanctions available to the Bank. In addition, the Bank has adopted an internal protocol outlining the process to be followed in implementing debarments by other financiers, and explaining how cross-debarments will be posted on the Bank’s website and otherwise be made known to staff and other stakeholders.”

Споразум о зајму

(Пројекат осигурања ризика у случају елементарних непогода за
Југоисточну Европу и Кавказ)

између

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

и

МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Датум 12. јул 2011. године

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

Споразум закључен 12. јула 2011. године, између РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ (у даљем тексту: „Зајмопримац”) и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ (у даљем тексту: „Банка”). Овим путем, Зајмопримац и Банка сагласили су се о следећем:

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА, (А) је Банка примила писмо о политици развоја сектора од 11. јануара 2011. године, од Зајмопримца, у коме се описује програм активности, циљева и политика (у даљем тексту: „Програм”) осмишљени да се успостави законски и правни оквир за операције Пројекта осигурања ризика у случају елементарних непогода за Југоисточну Европу и Кавказ (како је дефинисано овде) и у коме се изражава посвећеност Зајмопримца реализацији овог Програма;

(Б) је Зајмопримац, након увида у исплативост и приоритет пројекта („Пројекат”) описаног у Плану 1. овог споразума, затражио помоћ од Банке у финансирању Пројекта;

С ОБЗИРОМ НА ТО, Зајмопримац и Банка сагласили су се о следећем:

ЧЛАН I - ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

- 1.01. Општи услови (на начин утврђен у Прилогу овог споразума) чине саставни део овог споразума.
- 1.02. Уколико контекст не захтева другачије, изрази коришћени у овом споразуму писани великим словом имају значење које им је дато у Општим условима или у Прилогу овог споразума.

ЧЛАН II - ЗАЈАМ

- 2.01. Банка је сагласна да позајми Зајмопримцу, под условима који су одређени или поменути у овом споразуму, износ од пет милиона долара (5.000.000 USD), с тим да се та сума може с времена на време конвертовати путем Конверзије валуте у складу са одредбама одељка 2.07 овог споразума (у даљем тексту: „Зајам”), да помогне у финансирању Дела 1 пројекта описаног у Плану 1. овог споразума (у даљем тексту: „Пројекат”).
- 2.02. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу са одељком III, Плана 2. овог споразума.
- 2.03. Зајмопримац ће платити Банци Приступну накнаду која је једнака једној четвртини једног процента (0,25%) износа Зајма. Зајмопримац ће платити Приступну накнаду у року, не дужем од 60 дана након датума ступања на снагу.
- 2.04. Зајмопримац ће плаћати камату по истеку сваког Каматног периода по стопи у износу једнаком Референтној стопи за Валуту Зајма увећаној за Фиксну каматну маржу; под условом да се након конверзије целокупног износа главнице Зајма или било ког њеног дела, камата коју Зајмопримац треба да плаћа током периода Конверзије утврђује у складу са релевантним одредбама члана IV Општих услова. Изузетно, уколико било који износ Повученог дела Зајма не буде отплаћен у предвиђеном року, и то плаћање се не изврши ни у наредних тридесет дана, онда ће се камата коју ће Зајмопримац плаћати израчунавати онако како је назначено у одељку 3.02 (е) Општих услова.

- 2.05. Датуми за плаћање су 15. јун и 15. децембар сваке године.
- 2.06. Главница Зајма отплаћиваће се у складу са планом отплате утврђеним у Плану 3. овог споразума.
- 2.07. (а) Зајмопримац може у сваком моменту затражити било коју од следећих Конверзија услова Зајма како би се олакшало рационално управљање дугом: (i) промену Валуте Зајма у укупном износу или било ког дела износа главнице Зајма, повученог или неповученог, у Одобрену валуту; (ii) промену каматне стопе која се примењује на укупан износ или било који део износа главнице Зајма, повученог а неотплаћеног, из Варијабилне стопе у Фиксну стопу, или обрнуто, или из Варијабилне стопе на бази Варијабилне каматне марже у Варијабилну стопу на бази Фиксне каматне марже.
- (б) Било која конверзија тражена у складу са тачком (а) овог одељка коју Банка прихвати биће сматрана „Конверзијом” на начин на који је дефинисана у Општим условима, и ступиће на снагу у складу са одредбама члана IV Општих услова и Смерница за конверзију.

ЧЛАН III - ПРОЈЕКАТ

- 3.01 Зајмопримац потврђује своју посвећеност циљевима Пројекта и Програма. У том циљу, Зајмопримац ће спровести Део 1 Пројекта преко МФ и у сарадњи са Народном банком Србије, у складу са одредбама члана V Општих услова.
- 3.02. Не ограничавајући одредбе одељка 3.01 овог споразума, и осим уколико Зајмопримац и Банка не одлуче другачије, Зајмопримац ће се побринути да се Део 1 Пројекта спроводи у складу са одредбама Плана 2. овог споразума.

ЧЛАН IV - ПРАВНИ ЛЕК НА РАСПОЛАГАЊУ БАНКЕ

- 4.01. Додатни случај обустављања исплате подразумева следеће:
- (а) да је настала ситуација услед које је онемогућено спровођење Програма или његовог значајнијег дела.
- (б) да су прописи Извршиоца Пројекта измењени и допуњени, обустављени, укинута, поништени или је дошло до одрицања, којим се материјално и неповољно утиче на способност Извршиоца Пројекта да испуњава своје обавезе из Споразума о пројекту.
- 4.02. Додатни случај превремене отплате подразумева следеће:
- (а) да је наступио догађај прецизиран у тачки (б) одељка 4.01. овог споразума и уколико се он настави у периоду од 30 дана након што је Банка о томе обавестила Зајмопримца.

ЧЛАН V - СТУПАЊЕ НА СНАГУ; РАСКИД

- 5.01. Крајњи рок за ступање на снагу је деведесет (90) дана након датума овог споразума.

ЧЛАН VI - ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ

- 6.01. Представник Зајмопримца је министар финансија Зајмопримца.
- 6.02. Адреса Зајмопримца је:

Министарство финансија
Кнеза Милоша 20
11000 Београд
Република Србија

Факс:

(381-11) 3618-961

6.03. Адреса Банке је:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Телеграм:

Телекс:

Факс:

INTBAFRAD

248423(MCI) или

1-202-477-6391

Washington, D.C.

64145(MCI)

СА ГОРЕ НАВЕДЕНИМ СЕ САГЛАСИЛИ у Београду, Република Србија, на дан
и годину која је прво горе наведена.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

Мирко Цветковић, с.р.

Овлашћени представник

МЕЂУНАРОДНА БАНКА ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Луп Брефор, с.р.

Овлашћени представник

ПЛАН 1.

Опис Пројекта

Циљ Пројекта је да се власницима кућа, земљорадницима, предузећима и владиним агенцијама на територији Зајмопримца, омогући приступ финансијској заштити од губитака изазваних климатским променама и геолошким опасностима.

Пројекат се састоји од следећих делова:

Део 1. Пројекат осигурања ризика у случају елементарних непогода за Југоисточну Европу и Кавказ

Обезбеђивање чланства Зајмопримца у Europa Re

Обезбеђивање финансирања за уплату Зајмопримчеве чланарине и учешћа у Europa Re, како би се поменутом омогућило да пружи подршку ре-осигурању и потребну тржишну инфраструктуру за иновативне производе који ће покривати цену замене физичких добара (као што су куће, опрема предузећа и инвентар, стакленици) и животних добара изгубљених у природним катастрофама, као и владиних социјалних обавеза, уколико такве постоје као последица таквих катастрофа.

Део 2. Техничка помоћ

Пружање техничке помоћи како би се подржао развој инфраструктуре тржишта осигурања, укључујући и одговарајуће правне, законске и политичке оквири и конструкција техничких алата потребних за осигуравање ризика од природних катастрофа и ризика од временских непогода на основу параметарских индекса, и обуке проценитеља губитака у осигурању.

ПЛАН 2.

Извршавање Пројекта

Одељак I. Аранжмани за имплементацију

A. Институционални аранжмани

У циљу олакшавања успешне реализације пројекта, Зајмопримац се обавезује да предузме следеће активности:

1. Да формира радну групу у Министарству финансија уз учешће Народне банке Србије и именује шефа исте, најкасније до 31. маја 2011. године.
2. Да именује представника Зајмопримца у Саветодавном одбору и на годишњим састанцима акционара Еуропа Ре, у року не дужем од тридесет (30) дана након ступања на снагу овог уговора.
3. Да предузме све неопходне регулаторне активности, како је наведено у Програму, које ће довести до повећања степена заступљености осигурања од природних катастрофа међу становништвом Зајмопримца и малих и средњих предузећа и које ће створити повољно регулаторно окружење за активности Еуропа Ре на Зајмопримчевом тржишту осигурања.

B. Спречавање корупције

Зајмопримац ће се побринути да се Пројекат спроводи у складу са одредбама Смерница о спречавању корупције.

Одељак II. Праћење, извештавање и вредновање Пројекта

A. Пројектни извештаји

1. Зајмопримац ће пратити и вредновати, или омогућити да се прати и вреднује, напредак постигнут у спровођењу Пројекта и израђивати Пројектне извештаје у складу са одредбама одељка 5.08. Општих услова и на основу показатеља прихватљивих за Банку. Сваки Пројектни извештај обухватаће период од једне календарске године и достављаће се Банци у року не дужем два (2) месеца по истеку сваког периода обухваћеног датим извештајем.

B. Финансијско управљање, финансијски извештаји и ревизије

1. Зајмопримац ће одржавати или омогућити да се одржава систем за финансијско управљање у складу са одредбама одељка 5.09. Општих услова.
2. Не ограничавајући одредбе дела А. овог одељка, Зајмопримац ће израђивати и достављати Банци, или омогућити да се израђује и доставља Банци, у року не дужем од четрдесет пет (45) дана по истеку сваког календарског квартала, привремене финансијске извештаје за Пројекат за које није извршена ревизија, који ће обухватати дати квартал у форми и садржају прихватљивим за Банку.
3. На захтев Банке, Зајмопримац ће, или ће омогућити да се изврши ревизија својих Финансијских извештаја у складу са одредбама одељка 5.09. (б) Општих услова. Таква ревизија Финансијских извештаја обухватаће период назначен у захтеву Банке. Финансијски извештаји за које је извршена ревизија за такав период достављаће се Банци у року не дужем од шест месеци након датума на који гласи захтев Банке.

Одељак III . Повлачење средстава Зајма

A. Опште

1. Зајмопримац може повући средства Зајма у складу са одредбама члана II Општих услова, овог одељка и додатних инструкција које Банка утврди у обавештењу Зајмопримцу (укључујући „Смернице Светске банке за исплату средстава за пројекте”, од маја 2006. године, које Банка може повремено ревидирати и које ће се примењивати на овај споразум у складу са датим инструкцијама), за финансирање дозвољених трошкова, на начин утврђен у табели у ставу 2. у наставку.
2. У табели у наставку, наведене су категорије дозвољених трошкова који се могу финансирати из средстава Зајма („Категорија”), износи средстава Зајма додељених за сваку Категорију и проценти расхода који ће се финансирати за дозвољене трошкове у свакој Категорији.

Категорија	Додељена средства Зајма (изражено у доларима)	Проценат расхода који ће се финансирати
(1) Чланарина	5.000.000	100%
УКУПАН ИЗНОС	5.000.000	

Б. Услови за повлачење транше; Период повлачења

1. Независно од одредби дела А. овог одељка, неће се вршити повлачења:
 - (а) са рачуна Зајма, док Банка не прими Приступну накнаду целости;
 - (б) за плаћања извршена пре датума закључивања овог споразума; нити
 - (ц) за било која плаћања у вези са Зајмопримчевом чланарином по Категорији (1) из табеле представљене у тачки А. овог одељка, осим уколико је Зајмопримац закључио Акционарски споразуми и примио Потврду о упису.
2. Последњи датум повлачења је 31. децембар 2015. године.

ПЛАН 3.

План отплате

1. У табели у наставку наведени су Датуми за плаћање главнице Зајма и проценат укупног износа главнице Зајма који доспева за плаћање на сваки Датум за плаћање главнице („Удео рате”). У случају да су средства Зајма у потпуности повучена до првог Датума за плаћање главнице, Банка ће одредити износ главнице Зајма који Зајмопримац треба да отплати на сваки Датум за плаћање главнице тако што ће помножити: (а) износ Зајма повучен до првог Датума за плаћање главнице; са (б) Уделом рате за сваки Датум за плаћање главнице.

Датум за плаћање главнице	Удео рате (изражено у процентима)
15. јун 2018. године	100%

2. У случају да средства Зајма нису у потпуности повучена до првог Датума за плаћање главнице, износ главнице Зајма који Зајмопримац треба да отплати на сваки Датум за плаћање главнице одредиће се на следећи начин:
- (а) За сваки износ средстава Зајма који буде повучен до првог Датума за плаћање главнице, Зајмопримац ће отплатити износ повученог Зајма са стањем на тај дан у складу са са тачком 1. овог плана.
- (б) Сваки износ повучен након првог Датума за плаћање главнице отплаћиваће се на сваки Датум за плаћање главнице који уследи након датума повлачења средстава, у износима које ће одредити Банка, тако што ће износ сваког повлачења помножити разломком, при чему ће бројилац бити оригинални Удео рате утврђен у табели у тачки 1. овог плана за дати Датум за плаћање главнице (Оригинални удео рате), а именилац збир свих преосталих Оригиналних удела рата за Датуме за плаћање главнице који падају на тај датум или после тог датума, с тим да ће се тако добијени износи за отплату кориговати, уколико буде потребно, и умањити за све износе из тачке 4. овог плана на које се примењује Конверзија валуте.
3. (а) Износи Зајма повучени у периоду од два календарска месеца пре сваког Датума за плаћање главнице третираће се, искључиво за потребе израчунавања износа главнице који доспевају за плаћање на сваки Датум за плаћање главнице, као повучени а неотплаћени износи на други Датум за плаћање главнице који уследи након датума повлачења и доспеваће за плаћање на сваки Датум за плаћање главнице, почев од другог Датума за плаћање главнице који уследи након датума повлачења.
- (б) Изузетно од одредби подтачке (а) овог става, уколико Банка у било којем моменту усвоји систем издавања рачуна на датуме доспећа у којем ће се рачуни издавати на одговарајући Датум за плаћање главнице или по његовом истеку, одредбе дате подтачке неће се примењивати на повлачења извршена након усвајања таквог система за издавање рачуна.

4. Изузетно од одредби тач. 1. и 2. овог плана, након Конверзије валуте укупног износа или било којег дела повучених средстава Зајма у Одобрену валуту, Банка ће одредити износ за који је извршена таква конверзија у Одобрену валуту, који доспева за отплату на сваки Датум за плаћање главнице који уследи током Периода за конверзију, тако што ће дати износ у валути у којој је био изражен непосредно пре Конверзије помножити са: (i) курсном стопом која одражава износе главнице у одобреној валути коју Банка плаћа за Трансакције за валутни хеџинг које се односе на дату Конверзију; или (ii) уколико Банка тако одлучи у складу са Смерницама за конверзију, курсном компонентом референтне стопе.
5. Уколико су повучена средства Зајма деноминована у више од једне Валуте Зајма, одредбе овог плана примењиваће се засебно на износ деноминован у свакој Валути Зајма, како би се израдио посебан план отплате за сваки такав износ.

ПРИЛОГ

Одељак I. Дефиниције

1. „Смернице о спречавању корупције” означава „Смернице о спречавању и борби против преваре и корупције у пројектима који се финансирају из средстава ИБРД зајмова и ИДА кредита и донација”, од 15. октобра 2006. године са изменама наведеним у одељку II овог прилога.
2. „Категорија” означава категорију утврђену у табели у одељку III, Плана 2. овог уговора.
3. Europa Reinsurance Facility Limited или „Europa Re” означава компанију за реосигурање од природних катастрофа основану у складу са законима Швајцарске Федерације, а у циљу обезбеђивања реосигурања ризика од природних катастрофа земљама које су чланице.
4. „Општи услови” означава „Опште услове за зајмове Међународне банке за обнову и развој”, од 31. јула 2010. године.
5. „Чланарина” означава накнаду коју Зајмопримац плаћа како би осигурао чланство у Europa Re.
6. „МФ” означава Министарство финансија Зајмопримца.
7. „Програм” означава програм осмишљен да ојача национални капацитет Зајмопримца да финансијски одговори на катастрофе, и који је представљен или се помиње у писму од 11. јануара 2011. године које је Зајмопримац упутио Банци.
8. „Споразум о пројекту” означава споразум између Банке и Europa Re.
9. „Извршилац пројекта” означава Europa Re.
10. „Прописи Извршиоца пројекта” означава Акционарски споразум и Статут Europa Re.
11. „Акционарски споразум” означава споразум закључен између акционара Europa Re, којим се дефинишу њихова права и обавезе као акционара Europa Re како је наведено у Плану 2, одељак III, Део Б, тачка 1(с) овог споразума.
12. „Потврда о упису” означава писмо које је Зајмопримац послао Europa Re у којем је дефинисан број акција које ће поседовати Зајмопримац након уплате своје чланарине.

Одељак II. Измене Смерница о спречавању корупције

Измене Смерница о спречавању корупције су следеће:

1. Одељак 5. сада постаје одељак 5(а) и додаје се нови одељак 5(б) који гласи:

„... (б) Ове Смернице такође омогућавају да Банка наметне санкције и повезане акције на Зајмопримца (који није земља чланица) и све друге појединце или организације који примају приход од Зајма, у случају да Зајмопримац или лице или организација има ограничење постављено од стране другог финансијера као резултат установљивања од стране таквог финансијера да се Зајмопримац или лице или организација бавио корупцијом, преваром, тајним незаконитим радњама, принудом или опструкцијом у вези са употребом прихода финансирања од стране таквог финансијера.”

2. Одељак 11(а) се мења и сада гласи:

„...(а) санкције у складу да Банчином политиком и процедурама о санкцијама (фн 13), Зајмопримац (који није земља чланица) (фн 14) и сва друга лица и предузећима која су примаоци Зајма, од стране Банке наметну санкције и сродне акције у случају да Зајмопримац или лице или предузеће укључујући (али не и ограничено на) објаву да такав Зајмопримац, лице или ентитет на одређено или неодређено време, није квалификован да: (i) добије уговор који финансира Банка; (ii) да оствари корист од уговора који финансира Банка, финансијску или другу, на пример као под-уговарач; (iii) да на други начин учествује у припреми или имплементацији тог или било ког другог пројекта који у целости или делимично финансира банка, ако у било ком тренутку Банка установи (фн 15) да је такав Зајмопримац, лице или предузеће учествовао у корупцији, превари, тајним незаконитим радњама, принуди или опструкцији у вези са употребом прихода од Зајма или уколико други финансијер са којим Банка има споразум о међусобној примени ускраћујућих одлука означи ту особу или организацију као неквалификовау да прими приход од финансирања таквог финансијера или да на други начин учествује у припреми или примени било каквог пројекта финансираног у целости или делом од стране таквог финансијера као резултат установљавача таквог финансијера да се Зајмодавац или лице или предузеће бавио корупцијом, преваром, тајним незаконитим радњама, принудом или опструкцијом у вези са употребом прихода финансирања од стране таквог финансијера.”

Фусноте:

„13. Лице или ентитет може бити означено као неквалификовано за добијање уговора о финансирању са Банком након завршетка санкционе процедуре у складу са политиком и процедуром Банке, или у складу са процедуром о привременој суспензији или раној привременој суспензији у вези са текућом санкционом процедуром, или након санкција од стране другог финансијера са којим Банка има споразум о међусобној примени ускраћујућих одлука, као резултат тога што је такав финансијер установио да се лице или фирма бавила корупцијом, преваром, тајним незаконитим радњама, принудом или опструкцијом у вези са употребом прихода финансирања од стране таквог финансијера.“

„14. Земља Чланица обухвата и званичнике и запослене у државној влади или било ком њеном политичком или административном делу и агенцијама и предузећима у државном власништву који нису квалификовани да се јавно надмећу у складу са ставом 1.8(б) Смерница за набавку или да учествују у складу са ставом 1.11(ц) Смерница за консултанте.“

„15. Банка је основала Дисциплински одбор и повезане процедуре, у циљу доношења таквих оцена. Процедуре дисциплинског одбора располажу потпуним сетом санкција које стоје на располагању Банци. Уз то, Банка је усвојила унутрашњи протокол који дефинише процес којим се треба водити у примени ограничења од стране других финансијера и који објашњава како ће међусобна ограничења бити објављена на вебсајту Банке и на други начин бити стављене до знања запосленима и другим заинтересованим лицима.“

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.